

١٨٨٨ رقم القرار رقم 13 شهر 11 2022
ملحق القرار رقم

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماجستير مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة "ترجمة " تخصص "ترجمة علمية و تقنية"



السادسي 1 :

نوع التقييم		أخرى *	الحجم الساعي للسادسي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
امتحانات	مراقبة مستمرة			أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	التدعيم اللغوي-أ. 1	وحدة تعليم أساسية الرمز: 1.1.1 وت أس 8 الأرصدة: 4 المعامل: 4
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	التدعيم اللغوي - ب. 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	التدعيم اللغوي ب. 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة-أ. 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة-ب. 1	
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	مدخل إلى الترجمة-ب. 1	وحدة تعليم أساسية الرمز: 1.1.2 وت أس 10 الأرصدة: 5 المعامل: 5
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	بمدخل إلى الترجمة ب-ب-ب 1	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	منهجية البحث 1	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات العمل الجامعي 1	
100%	-	00سا10	00سا15	-	00سا1	-	1	1	الوسائل و الدعائم الرقمية 1	
100%	-	00سا5	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	2	مدخل إلى اللسانيات 1	وحدة تعليم استكشافية الرمز: 1.1 وت أس 2 الأرصدة: 2 المعامل: 2
100%	-	30سا2	30سا22	-	30سا1	-	1	1	تكنولوجيا الإعلام والاتصال 1	
100%	-	00سا375	00سا375	-	30سا20	30سا4	17	30	مجموع السادسي الأول	وحدة تعليم أفقية الرمز: 1.1 وت أف 1 الأرصدة: 1 المعامل: 1

مفتاح الرموز: أ:اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الأمريكية-إنجليزية-إسبانية-المانية-البحر)
أخرى*: عمل إصنافي عن طريق التشاور السادسي

ملحق القرار رقم 118 المؤرخ في 13 ديسمبر 2022

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة "ترجمة" تخصص "ترجمة علمية و تقنية"

السداسي 3:

نوع التقييم	الحجم الساعي للساعي للسداسي (15 اسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
		أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
امتحان	أخرى *							
60%	30س27	-	1سا30	-	1	2	ترجمة أ- ب 1	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس. 2.1.1 الأرصدة: 10 المعامل: 5
60%	30س27	-	1سا30	-	1	2	ترجمة ب- أ 1	
60%	30س27	-	1سا30	-	1	2	ترجمة أب 1	
60%	30س27	-	1سا30	-	1	2	ترجمة ب- أ 1	
60%	30س27	-	1سا30	-	1	2	ترجمة ب- ب 1	
60%	30س27	-	3سا00	-	2	4	التحسين اللغوي أ- 2	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس. 2.1.2 الأرصدة: 8 المعامل: 4
60%	30س27	-	1سا30	-	1	2	التحسين اللغوي - ب. 2	
60%	30س27	-	1سا30	-	1	2	التحسين اللغوي ب. 2	
60%	30س27	-	1سا30	-	1	2	منهجية الترجمة 1	
60%	00س45	-	-	3سا00	2	4	موسوعة الترجمة 1	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م. 2.1.3 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	00س10	-	1سا00	-	1	1	تقنيات العمل الجامعي 3	
100%	00س5	-	1سا30	1سا30	2	2	مدخل إلى القانون 1	
100%	30س2	-	1سا30	-	1	1	الترجمة بمساعدة الحاسوب 1	وحدة تعليم تقنية الرمز: وت أف 2.1 الأرصدة: 1 المعامل: 1
00س375	00س375	-	00س19	00س6	17	30	مجموع السداسي الثالث	

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: اللغة الإنجليزية-إسبانية-ألمانية (الخ)
أخرى*: عمل إضافي عن طريق التشاور السداسي

ملحق القرار رقم ٨٨٨٨ الموزع في ١٣ شهر ٢٠٢٢
الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماجستير مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبية " ترجمة " تخصص " ترجمة علمية و تقنية "



السادسي 4

نوع التقييم	مراقبة مستمرة	أخرى*	الحجم الساعي للسادسي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
				أصول تطبيقية	أصول موجهة	محاضرة				
امتحان	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	ترجمة أ- ب 2	وحدة تعليم أساسية
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	ترجمة ب- أ 2	الرمز: 1
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	ترجمة أ ب 2	الأرصدة: 10
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	ترجمة ب- أ 2	المعامل: 5
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	ترجمة ب- ب 2	
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	التحسين اللغوي أ- 3	وحدة تعليم أساسية
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	التحسين اللغوي - ب. 3	الرمز: 2
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	التحسين اللغوي ب. 3	الأرصدة: 8
60%	40%	30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	منهجية الترجمة 2	المعامل: 4
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	الدراسات الترجمة 1	وحدة تعليم منهجية
100%		00سا55	00سا45	-	-	00سا3	2	4	تقنيات العمل الجامعي 4	الرمز: 1
60%	40%	00سا10	00سا15	-	00سا1	-	1	1	مدخل إلى لاقتصاد 1	الأرصدة: 9
100%	-	00سا5	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	2	مدخل إلى لاقتصاد 1	المعامل: 5
%100	-	30سا2	30سا22	-	30سا1	-	1	1	الترجمة بمساعدة الحاسوب 2	وحدة تعليم أفقية
مجموع السداسي الرابع										الرمز: 1
										الأرصدة: 2
										المعامل: 2
										وحدة تعليم أفقية
										الرمز: 1
										الأرصدة: 1
										المعامل: 1

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: اللغة الإنجليزية-إسبانية-إيطالية-ألمانية (الخ)
أخرى*: عمل إضافي عن طريق المشاور السداسي

١٨٨٨ رقم القرار رقم ١٣٩٩٩٩
ملحق القرار رقم ١٣٩٩٩٩
الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة "ترجمة" تخصص "ترجمة علمية و تقنية"



السادسي 5 :

نوع التقييم	الحجم الساعي للساعي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
		أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
امتحان	أخرى *							
60%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة أ- ب-أ 1
60%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة أ- ب- أ 1
60%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة الفورية أ-ب-أ 1
60%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة الفورية أ- ب- أ 1
60%	00سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	الترجمة التتابعية أ- ب-أ 1
60%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات التحرير 1
60%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	البحث المعجمي و المصطلحي 1
100-%	00سا10	00سا15	-	00سا1	-	1	1	تقنيات التعبير الشفهي 1
60%	00سا5	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	2	مدخل إلى العلوم السياسية 1
100%	30سا2	30سا22	-	-	30سا1	1	1	آداب و أخلاقيات المهنة 1
مجموع السادسي الخامس								
	00سا375	00سا375	-	00سا19	00سا6	17	30	

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: اللغة الإنجليزية- إيطالية- ألمانية (إلخ)
أخرى*: عمل إضافي عن طريق التشاور السادسي

١٨١٨
ملحق القرار رقم المؤرخ في 13 شهر 2022

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" "شعبة" "ترجمة" "تخصص" "ترجمة علمية و تقنية"



السداسي : 6

نوع التقييم	مراقبة مستمرة	امتحان	اخرى*	الحجم الساعي للسداسي (15 اسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
					أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
60%	40%		00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة أ- ب- 2	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 3.2 الأرصدة: 18 المعامل: 9
60%	40%		00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة أ- ب- 2	
60%	40%		00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة الفورية أ-ب- 2	
60%	40%		00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة الفورية أ- ب- 2	
60%	40%		00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة التتابعية أ- ب- 2	
60%	40%		30سا27	30سا22	-	30سا1	-	1	2	الترجمة التتابعية أ- ب- 2	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 3.2 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	40%		00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	منهجية الترجمة السمعية البصرية 1	
60%	40%		00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	البحث المعجمي و المصطلحي 2	
100%	-		00سا10	00سا15	-	-	00سا1	1	1	الصناعة المعجمية 1	
60%	40%		00سا5	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	2	العلوم السياسية و العلاقات الدولية 1	
-	100%		30سا2	30سا22	-	-	30سا1	1	1	المقاولاتية 1	وحدة تعليم اقلية الرمز: وت أف 3.2 الأرصدة: 1 المعامل: 1
مجموع السداسي السادس											
				00سا375	-	00سا18	00سا7	17	30		

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الأمازيغية- الإنجليزية- إسبانية- ألمانية إلخ)
أخرى*: عمل إضافي عن طريق التشاور السداسي

ملحق القرار رقم ١٨٨٨ الموسر في 13 شهر 1442

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة "ترجمة" تخصص "ترجمة علمية وتقنية"



السادسي 7 : 02

نوع التقييم	مراقبة مستمرة	اخرى *	الحجم الساعي للسادسي (15 اسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
				أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
60%	40%	30سا82	30سا67	-	30سا4	-	3	6	الترجمة العلمية/أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.1.1 الأرصدة: 16 المعامل: 8
60%	40%	30سا82	30سا67	-	30سا4	-	3	6	الترجمة العلمية/أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.1.1 الأرصدة: 16 المعامل: 8
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة العلمية/أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.1.2 الأرصدة: 2 المعامل: 1
100%	-	30سا27	30سا22	-	-	30سا1	1	2	الثقافة العلمية و الفعل الترجي	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 4.1 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات الترجمة العلمية	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.1.1 الأرصدة: 2 المعامل: 1
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	التبسيط العلمي	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.1.1 الأرصدة: 2 المعامل: 1
100%	-	00سا10	00سا15	-	-	00سا1	1	1	نظريات الترجمة	وحدة تعليم استكشافية الرمز: وت أس 4.1 الأرصدة: 2 المعامل: 2
60%	40%	00سا5	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	2	أسلوبية النصوص العلمية	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.1 الأرصدة: 2 المعامل: 2
100%	-	30سا2	30سا22	-	-	30سا1	1	1	العلوم الرقمية	وحدة تعليم إقليمية الرمز: وت أف 4.1 الأرصدة: 1 المعامل: 1
مجموع الساعات الساتع										
				-	30سا16	30سا8	17	30		

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الأمريكية-إنجليزية-إسبانية-المانية-إلخ)
أخرى *: عمل إضافي عن طريق التشاور الساتع

ملحق القرار رقم 1818 المؤرخ في 13 ديسمبر 2022

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة "ترجمة" تخصص "ترجمة علمية وتقنية"



السادسي: 8

نوع التقييم	مراقبة مستمرة	اخرى *	الحجم الساعي للسداسي (15 اسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
				أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
60%	40%	30سا82	30سا67	-	30سا4	-	3	6	الترجمة العلمية أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.2.1 الأرصدة: 16 المعامل: 8
60%	40%	30سا82	30سا67	-	30سا4	-	3	6	الترجمة العلمية أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.2.2 الأرصدة: 2 المعامل: 1
60%	40%	00سا55	00سا45	-	00سا3	-	2	4	الترجمة العلمية ب/ب	وحدة تعليم أساسية الرمز: وت أس 4.2.2 الأرصدة: 2 المعامل: 1
100%	-	30سا27	30سا22	-	-	30سا1	1	2	الثقافة العلمية و الفعل الترجحي	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 4.2 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات الترجمة العلمية	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 4.2 الأرصدة: 9 المعامل: 5
60%	40%	00سا55	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	4	التبسيط العلمي	وحدة تعليم منهجية الرمز: وت م 4.2 الأرصدة: 9 المعامل: 5
100%	-	00سا10	00سا15	-	-	00سا1	1	1	نظريات الترجمة	وحدة تعليم استكشافية الرمز: وت إس 4.2 الأرصدة: 2 المعامل: 2
60%	40%	00سا5	00سا45	-	30سا1	30سا1	2	2	أسلوب النصوص العلمية	وحدة تعليم أفقية الرمز: وت أف 4.2 الأرصدة: 1 المعامل: 1
100%	-	30سا2	30سا22	-	-	30سا1	1	1	العلوم الرقمية	وحدة تعليم أفقية الرمز: وت أف 4.2 الأرصدة: 1 المعامل: 1
		00سا375	00سا375	-	30سا16	30سا8	17	30	مجموع السداسي الثامن	

مفتاح الرموز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: (الامازيغية-إنجليزية-إسبانية-ألمانية-البح) أخرى*: عمل إضافي عن طريق الشاور السداسي

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماجستير مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة " ترجمة " تخصص " ترجمة علمية وتقنية "



السادسي 9:

نوع التقييم	الحجم الساعي للسادسي (15 أسبوع)	الحجم الساعي الأسبوعي			المعامل	الرصيد	عنوان المواد	وحدات التعليم
		أعمال تطبيقية	أعمال موجهة	محاضرة				
امتحان	أخرى *							
60%	30سا82	-	30سا4	-	3	6	الترجمة التقنية-أ/ب/أ	وحدة تعليم أساسية
60%	30سا82	-	30سا4	-	3	6	الترجمة التقنية /ب/أ	الرمز: ويت أس 5.1.1
60%	00سا55	-	00سا3		2	4	الترجمة التقنية-ب/ب	الأرصدة: 16 المعامل: 8
100%	30سا27	-	-	30سا1	1	2	الثقافة العلمية و الفعل الترجحي	وحدة تعليم أساسية الرمز: ويت أس 5.1.2 الأرصدة: 2 المعامل: 1
60%	00سا55	-	30سا1	30سا1	2	4	تقنيات الترجمة التقنية	وحدة تعليم منهجية
60%	00سا55	-	30سا1	30سا1	2	4	التبسيط العلمي	الرمز: ويت م 5.1 الأرصدة: 9 المعامل: 5
100%	00سا10	-	-	00سا1	1	1	نظريات الترجمة	وحدة تعليم استكشافية
100%	00سا5	-	30سا1	30سا1	2	2	أسلوب النصوص التقنية	الرمز: ويت إس 5.1 الأرصدة: 2 المعامل: 2
100%	30سا2	-	-	30سا1	1	1	العلوم الرقمية	وحدة تعليم أفقية الرمز: ويت أف 5.1 الأرصدة: 1 المعامل: 1
00سا375		-	30سا16	30سا8	17	30	مجموع السداسي التاسع	

مفتاح الرمز: أ: اللغة العربية؛ ب: اللغة الفرنسية؛ ج: الأمازيغية-إنجليزية-إسبانية-ألمانية (الخ)
أخرى *: عمل إضافي عن طريق التشاور السداسي

١١١٨٨
ملحق القرار رقم المورخ في 3 ديسمبر 2022

الذي يحدد برنامج التعليم في مسار ماستر مدمج لليسانس
في ميدان "آداب و لغات أجنبية" شعبة " ترجمة " تخصص "ترجمة علمية وتقنية"

(سداسي مخصص لإعداد مذكرة التخرج)



السداسي 10:

المعامل	الأرصدة	الحجم الساعي الأسبوعي	العمل الشخصي
17	30	55س00	العمل الشخصي
		/	التربص في المؤسسة
		/	الماتقيات
		/	أعمال أخرى (حدد)
		751س00	مجموع السداسي 10